

## In the Snow

Abundant white snows covered the entire world  
Like a warm blanket soothing cold bodies  
The snow hid trashes in the street  
And bridged the racial divide of Ferguson, Missouri  
With its enormous healing power  
When this snow melts  
All the anger and hatred will go with it  
And close the strains in our hearts  
Thank you snow!  
For giving us joy and full of promise  
You are the warm comforter covering the cold and cruel world

## 눈 속에서

눈을 뜨니  
흰 눈이 소복이 와서  
따뜻한 이불같이  
은 세상을 덮었네.

길거리의  
흩뜨리진 쓰레기  
그렇게 시끄럽던  
퍼그슨의 폭동도  
다 덮어버렸네.

흰 눈이 와서  
우리의 얼룩진 가슴도 덮고  
미움도 시기도 분노도  
덮어주고 녹여다오

따뜻한 이불과 같은 눈이  
새로운 삶의 기쁨과

희망을 안겨주는  
이 감사의 날

## Longing

You are the spring breeze after the long and rough winter  
You were not in sight when you were close to me  
When you were away from me  
You showed a great gesture alight with lamp in my mind  
I saw you soaked with morning dew  
At the Kwan-ak mountain in dense fog  
I can see and hear the whispering stream  
Even in the bright day time with my eyes closed  
I used to play with my childhood friends at the foot of the mountain  
Oh, I miss my hometown dearly  
I am longing to return to my old days and to my dream land

그리움  
박윤수

그대는 겨울을 지나  
불어오는 봄바람

그대가 가까이 있을 때는  
보이지 않고  
멀리 떨어져 있을 때는  
마음에 불을 켜고 살아나는 몸짓

아침이 되면 늘 찾던  
안개 속 관악산 약수터를 돌아  
아침 이슬에 폭 젖었던 그대.

고향의 산기슭에서 친구들과 놀던  
시냇물은  
눈 감으면 대낮처럼 보인다.